

Czwartek 15 grudzień 2005

Artykuł 2

Niniejsza decyzja zostanie opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* jednocześnie z budżetem na 2006 r.

Sporządzono w Strasburgu, dnia 15 grudnia 2005 r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący

P6_TA(2005)0514

Projekt budżetu ogólnego na rok 2006 zmieniony przez Radę (wszystkie sekcje)

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2006 po zmianach wprowadzonych przez Radę (wszystkie sekcje) (14864/2005 — C6-0415/2005 — 2005/2001(BUD)) oraz listy w sprawie poprawek nr 1/2005 (14862/2005 — C6-0413/2005), 2/2005 (14863/2005 — C6-0414/2005) i 3/2005 (15379-C6-0427/2005) do projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2006

Parlament Europejski,

- uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, a w szczególności jego art. 272 ust. 4 trzeci akapit,
- uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, a w szczególności jego art. 177,
- uwzględniając decyzję Rady 2000/597/WE, Euratom z dnia 29 września 2000 r. w sprawie systemu środków własnych Wspólnot Europejskich ⁽¹⁾,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽²⁾,
- uwzględniając Porozumienie Międzyinstytucjonalne z dnia 6 maja 1999 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawy procedury budżetowej ⁽³⁾, decyzję 2003/429/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 19 maja 2003 r. w sprawie dostosowania perspektywy finansowej do rozszerzenia ⁽⁴⁾ oraz decyzję 2003/430/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 19 maja 2003 r. w sprawie zmiany perspektywy finansowej ⁽⁵⁾,
- uwzględniając projekt budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2006, przyjęty przez Radę dnia 15 lipca 2005 r. (C6-0299/2005),
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 27 października 2005 r. w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2006, sekcja III – Komisja ⁽⁶⁾,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 27 października 2005 r. w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2006, sekcja I – Parlament Europejski, sekcja II – Rada, sekcja IV – Trybunał Sprawiedliwości, sekcja V – Trybunał Obrachunkowy, sekcja VI – Komitet Ekonomiczno-Społeczny, sekcja VII – Komitet Regionów, sekcja VIII (A) – Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich, sekcja VIII (B) – Europejski Inspektor Ochrony Danych ⁽⁷⁾,

⁽¹⁾ Dz.U. L 253 z 7.10.2000, str. 42.

⁽²⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. C 172 z 18.6.1999, str. 1. Porozumienie zmienione decyzją 2005/708/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 269 z 14.10.2005, str. 24).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 147 z 14.6.2003, str. 25.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 147 z 14.6.2003, str. 31.

⁽⁶⁾ Teksty przyjęte w tym dniu, P6_TA(2005)0409.

⁽⁷⁾ Teksty przyjęte w tym dniu, P6_TA(2005)0410.

Czwartek 15 grudzień 2005

- uwzględniając swoje poprawki i projekty zmian z dnia 27 października 2005 r. do projektu budżetu ogólnego ⁽¹⁾,
 - uwzględniając zmiany do poprawek wprowadzone przez Radę i projekty zmian do projektu budżetu ogólnego przyjęte przez Parlament (14864/2005 – C6-0415/2005),
 - uwzględniając postępowanie pojednawcze w sprawie budżetu w dniu 24 listopada 2005 r., zakończone posiedzeniem trójstronnym w dniu 30 listopada 2005 r.,
 - uwzględniając decyzję Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 grudnia 2005 r. w sprawie uruchomienia instrumentu elastyczności zgodnie z punktem 24 Porozumienia Międzyinstytucjonalnego z dnia 6 maja 1999 r. na rzecz odbudowy i odnowy krajów Iraku, pomocy w odbudowie i odnowie krajów dotkniętych tsunami, środków wsparcia dla krajów objętych protokołem w sprawie cukru po reformie wspólnej organizacji rynku cukru w 2006 r. oraz Wspólnej Polityki Zagranicznej i Bezpieczeństwa ⁽²⁾,
 - uwzględniając art. 69 oraz załącznik IV Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Budżetowej (A6-0396/2005),
- A. mając na uwadze, że spójność społeczna, wzrost gospodarczy, tworzenie nowych miejsc pracy, wartość dodana polityk europejskich oraz duch solidarności, tak w Europie, jak i poza nią, muszą stanowić podstawę budżetu na rok 2006, przyczyniając się jednocześnie do sprostania wyzwaniom dnia dzisiejszego, jak również do przywrócenia zaufania do Unii Europejskiej,
- B. mając na uwadze, że powinno się dołożyć wszelkich starań, aby osiągnąć cele strategii lizbońskiej i goeteborskiej, również w zakresie zobowiązań budżetowych, jak również ze względu na możliwe nowe porozumienie finansowe na nadchodzące lata,
- C. mając na uwadze, że angażowanie i wspieranie młodych ludzi w całej Europie i w ramach programów UE jest bardzo ważne, a także mając na uwadze, że budżet na rok 2006 powinien zapewnić szczególny wkład w tej dziedzinie,
1. podkreśla po raz kolejny podstawowe priorytety zawarte w budżecie na rok 2006 i kładzie nacisk na wkład w strategię lizbońską i goeteborską, w politykę informacyjną UE nastawioną na uczestnictwo obywateli oraz w finansowanie najważniejszych zobowiązań międzynarodowych; uważa również, że budżet na rok 2006 służy jako przejście do nowego (możliwego) średniookresowego porozumienia budżetowego na nadchodzące lata;
 2. podkreśla kluczowe znaczenie, jakie ma zapewnienie dostatecznych środków na pokrycie płatności w celu uniknięcia spiętrzenia nieuregulowanych zobowiązań; ustala płatności w budżecie na rok 2006 na poziomie 1,01 % wspólnotowego DNB w porównaniu z 1,00 % w budżecie na rok 2005; jest rozczarowany faktem, że Rada nie wyraziła zgody na wyższą kwotę, ale jest gotowy zaakceptować ten poziom płatności jako część ogólnego kompromisu w sprawie budżetu na rok 2006;
 3. podkreśla znaczenie priorytetu przyznanego młodym ludziom w 2006 r. oraz ściśle określonych starań budżetowych na rzecz wzmocnienia istotnych programów europejskich w tym zakresie;
 4. zauważa, że co roku w październiku Komisja przedkłada Parlamentowi list w sprawie poprawek do wstępnego projektu budżetu z prognozą niezbędnego poziomu wydatków w ramach działu 1 budżetu na kolejny rok; zwraca się do Komisji o przedkładanie Parlamentowi podobnych dokumentów w odniesieniu do pozostałych pozycji budżetu, tak aby Parlament dysponował pełnym zakresem informacji w momencie ustalania budżetu na kolejny rok;
 5. zauważa, że postawa Komisji w trakcie negocjacji nad budżetem na rok 2006 nie ułatwiała osiągnięcia porozumienia między dwiema stronami władzy budżetowej; podkreśla znaczenie Komisji w wypełnianiu jej roli jako wiarygodnego i bezstronnego arbitra między dwiema stronami władzy budżetowej, w celu zapewnienia pełnej współpracy Parlamentu;

Dział 1: Rolnictwo

6. wyraża ubolewanie z powodu dokonanych przez Radę redukcji w ramach różnych linii w tym sektorze zgodnie z jej uprawnieniem w zakresie wydatków obowiązkowych, ale jednocześnie z dużym zadowoleniem przyjmuje wzmocnione finansowanie programu pomocy żywnościowej dla osób ubogich;

⁽¹⁾ Teksty przyjęte w tym dniu, załącznik.

⁽²⁾ Teksty przyjęte w tym dniu, P6_TA(2005)0513, załącznik.

Czwartek 15 grudzień 2005

7. z zadowoleniem przyjmuje porozumienie zawarte przez Parlament i Radę dotyczące Listu w sprawie poprawek nr 2/2005 oraz korekty podpułapów finansowych w tej pozycji, tak aby umożliwić zastosowanie środków modulacyjnych w związku z reformą WPR;

Dział 2: Działania strukturalne

8. z zadowoleniem przyjmuje dalsze szeroko zakrojone wdrażanie działań strukturalnych w 2005 r. w wielu krajach i zwraca uwagę na prognozę Komisji, że ten pozytywny trend powinien zostać utrzymany w 2006 r.;

9. wyraża jednak rozczarowanie faktem, że wbrew pozytywnym oznakom odnotowanym na początku bieżącego roku wdrażanie działań strukturalnych w nowych Państwach Członkowskich nie przebiegało tak pomyślnie, jak tego oczekiwano; uważa, że jest to w znacznym stopniu spowodowane trudnym okresem początkowym mającym wpływ na nowe programy, a w szczególności na nowe procedury w samych Państwach Członkowskich; przypomina, że na początku obecnego okresu Perspektywy Finansowej taka sama sytuacja miała miejsce w państwach UE-15; podkreśla zatem, że początkowych trudności nie można interpretować jako ogólnego problemu dotyczącego zdolności do absorpcji w nowych Państwach Członkowskich; wyraża nadzieję, że przy wsparciu Komisji kraje te będą w stanie znacznie usprawnić swój proces wdrażania w 2006 r.;

10. jest zdecydowany zapewnić skuteczne wdrażanie działań strukturalnych oraz niezbędne środki budżetowe; uważa, że przy uwzględnieniu niespodziewanych opóźnień we wdrażaniu środki na pokrycie płatności zaproponowane w projekcie budżetu zgłoszonym przez Komisję odzwierciedlają najdokładniejsze oszacowanie potrzeb na 2006 r. i umożliwią osiągnięcie wystarczającego podstawowego poziomu wdrażania;

11. wyraża poparcie dla wspólnej deklaracji, załączonej do niniejszej rezolucji, szczególnie w celu zagwarantowania, że dalsze środki na pokrycie płatności mogą zostać w razie potrzeby udostępnione w drodze budżetu korygującego w 2006 r.;

Dział 3: Polityki wewnętrzne

12. podkreśla znaczenie strategii lizbońskiej i goeteborskiej w zakresie trwałego rozwoju, konkurencyjności, tworzenia miejsc pracy oraz spójności społecznej, a także uważa za istotne zapewnienie odpowiednich środków budżetowych na realizację tych celów; w związku z tym wzmocnił te polityki na rok 2006 i podjął decyzję o przywróceniu szeregu poprawek związanych ze strategią lizbońską, składających się na kwotę około 130 milionów EUR;

13. z zadowoleniem przyjmuje polityczne porozumienie zawarte z Radą w sprawie wzmocnienia szeregu programów w tej dziedzinie przyjmowanych w drodze procedury współdecyzji, przekraczających kwoty przewidziane w odpowiednich ramach finansowych; zwraca uwagę, że porozumienie to zostało zawarte stosownie do środków zaproponowanych w Porozumieniu Międzyinstytucjonalnym oraz że Komisja potwierdziła możliwość wprowadzenia dodatkowych funduszy;

14. kładzie w tym względzie nacisk na dodatkowe fundusze przeznaczone na MŚP, politykę badawczą, programy Sokrates, LIFE III, MŁODZIEŻ oraz organizacje kulturalne promujące ideę Europy;

15. uważa, że program Erasmus ma charakter priorytetowy, w związku z czym podjął decyzję o zwiększeniu finansowania wymian studenckich oraz, co istotne, o dopuszczeniu do zwiększenia dodatków dla poszczególnych studentów, co sprawi, że program stanie się bardziej dostępny i sprawiedliwy, ponieważ zwiększy szanse uczestnictwa studentów wywodzących się ze wszystkich środowisk;

16. zatwierdził szereg projektów pilotażowych, m.in. mających na celu wspieranie i przyspieszenie realizacji działań związanych z mobilnością (pobyty studyjne i wymiany) dla uczniów szkół średnich, które powinny zostać skutecznie zainicjowane od dnia 1 stycznia 2007 r. w ramach programu Comenius, projektów dotyczących współpracy transgranicznej w zakresie walki z katastrofami naturalnymi, bezpieczeństwa drogowych sieci transeuropejskich oraz kontynuacji projektu pilotażowego w dziedzinie „walki z terroryzmem”; wzywa Komisję do zaproponowania konstruktywnych i innowacyjnych sposobów realizacji projektów we współpracy z Parlamentem;

Czwartek 15 grudzień 2005

17. podjął decyzję o wzmocnieniu szeregu linii budżetowych w zakresie polityki informacyjnej w ramach wsparcia ponownego podjęcia tych działań po przedstawieniu przez Komisję Białej Księgi na temat komunikacji i demokracji; podkreśla potrzebę realizacji nowej strategii w ścisłej współpracy z Parlamentem; podjął decyzję o uwolnieniu części rezerwy w drugim czytaniu;
18. jest zdania, że istnieje duże pole do działania w zakresie upraszczania procedur i ograniczania biurokracji dla dobra osób i organizacji otrzymujących wsparcie z funduszy UE; w związku z tym podjął decyzję o utrzymaniu poprawek upraszczających, jednocześnie uznając, że poczyniono już pewne postępy, zwłaszcza w związku z pracami nad rozporządzeniem finansowym;
19. potwierdza swoje tradycyjne poparcie dla agencji, zwłaszcza nowych; przypomina jednakże, że plany ich powoływania nie mogą być rozszerzane rok po roku bez zagwarantowania władzy budżetowej poszanowania wspólnych dla wszystkich instytucji zasad dotyczących rekrutacji i awansu;
20. oczekuje, że prace nad wytycznymi w sprawie polityki personalnej zostaną zakończone przez Komisję przed końcem marca 2006 r. i że wytyczne zostaną przekazane władzy budżetowej;

Dział 4: Polityki zewnętrzne

21. podkreśla, że programy zewnętrzne muszą otrzymać odpowiednie finansowanie, aby zaspokoić rzeczywiste potrzeby, oraz że zwiększone zadania i udział UE, szczególnie w dziedzinie pomocy w odbudowie i zagadnień humanitarnych, pojawiły się w obrębie ram finansowych uzgodnionych w 1999 r., które okazały się niewystarczające, gdy pojawiły się nowe potrzeby;
22. potwierdza swoją determinację dotyczącą wspierania nowych działań i obowiązków UE, jednocześnie zapewniając, że nie będzie się to odbywać kosztem tradycyjnych priorytetów, takich jak realizowane aktualnie programy współpracy, działania związane z Milenijnymi Celami Rozwoju oraz ważne programy tematyczne, takie jak program w zakresie praw człowieka;
23. w związku z powyższym z zadowoleniem przyjmuje decyzję o uruchomieniu instrumentu elastyczności na łączną kwotę 275 milionów EUR na program odbudowy krajów dotkniętych tsunami, program odbudowy Iraku, na nowe środki wsparcia dla krajów AKP po reformie wspólnej organizacji rynku cukru oraz na Wspólną Politykę Zagraniczną i Bezpieczeństwa (WPZB);
24. wyraża zgodę na zwiększone finansowanie działań w zakresie WPZB w celu sprostania sytuacji międzynarodowej, w szczególności potrzebie zapobiegania konfliktom i ich rozwiązywania oraz zapewnienia, że Unia jest w stanie spełniać swoją rolę w tej dziedzinie; zatwierdza wspólne oświadczenia załączone do niniejszej rezolucji, w których Parlament i Rada zgadzają się, że wyraźnie zwiększonemu finansowaniu WPZB z budżetu Wspólnoty będą towarzyszyć ulepszone środki informacyjne i konsultacyjne; z zadowoleniem przyjmuje zobowiązanie się Rady, że będzie reprezentowana w tym procesie politycznej konsultacji w randze ambasadora;

Dział 5: Administracja

25. postanawia zatwierdzić swoje stanowisko w wersji przedstawionej w pierwszym czytaniu w sprawie wydatków administracyjnych; podkreśla znaczenie zachowania równowagi pomiędzy przestrzeganiem dyscypliny budżetowej i zapewnieniem instytucjom środków budżetowych niezbędnych do ich prawidłowego funkcjonowania; potwierdza swoją decyzję przyjętą w pierwszym czytaniu dotyczącą przywrócenia wszystkich stanowisk niezatwierdzonych przez Radę przy utrzymaniu rezerwy w wysokości 16 milionów EUR w wydatkach administracyjnych do momentu spełnienia wszystkich warunków;
26. podjął decyzję o wycofaniu części zastrzeżeń dotyczących komitologii w oczekiwaniu na wyniki wstępnych kontaktów Parlamentu i Komisji w sprawie rewizji decyzji Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającej warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji⁽¹⁾;

(¹) Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.

Czwartek 15 grudzień 2005

27. z zadowoleniem przyjmuje decyzję dotyczącą zwiększenia funduszy dla organizacji kulturalnych (15 04 01 03) o 1 milion EUR w pozycji budżetowej 15 06 01 07; przypomina swoją wyżej wspomnianą rezolucję z dnia 27 października 2005 r. w sprawie pierwszego czytania budżetu na rok 2006, a zwłaszcza jej ustęp 33; wzywa Komisję o przydzielenie tej dodatkowej pozostającej do dyspozycji kwoty szczególnie tym organizacjom, które są od lat owocnie wspierane dotacjami Unii Europejskiej, jak na przykład European Union Youth Orchestra, European Union Baroque Orchestra oraz Fundacja Yehudi Menuhina;

28. zwraca się do instytucji z wnioskiem o przekazanie do dnia 15 lutego 2006 r. wspólnego sprawozdania w sprawie rekrutacji związanej z rozszerzeniem, łącznie z danymi statystycznymi na dzień 15 stycznia 2006 r. dotyczącymi liczby i rangi stanowisk obsadzonych przez personel stały z uwzględnieniem narodowości, stanowisk obsadzonych personelem tymczasowym oraz stanowisk nieobsadzonych; zachęca instytucje do włączenia do sprawozdania planu działania wraz ze środkami przeznaczonymi na dalszą rekrutację, jak również do zajęcia się problemem dostępności kandydatów z niektórych Państw Członkowskich w określonych kategoriach;

Dział 7: Strategia przedakcesyjna

29. potwierdza swoją decyzję dotyczącą zapewnienia większej przejrzystości budżetowej w odniesieniu do wsparcia wspólnotowego dla krajów kandydujących lub potencjalnych krajów kandydujących, szczególnie mając na względzie wejście w życie nowego instrumentu przedakcesyjnego, który połączy różnorodne programy geograficzne i tematyczne w jednym akcie;

*
* * *

30. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do ogłoszenia, że budżet został ostatecznie przyjęty, oraz do zapewnienia jego publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej;

31. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu, Komitetowi Regionów, Europejskiemu Rzecznikowi Praw Obywatelskich oraz Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych, jak również innym zainteresowanym organom i instytucjom.

ZAŁĄCZNIK**WSPÓLNE OŚWIADCZENIA****1. Środki na pokrycie płatności**

Jeżeli wykonanie środków na pokrycie płatności dla funduszy strukturalnych przekroczy 40 % przed końcem lipca 2006 roku lub jeżeli Komisja w inny sposób dojdzie do przekonania, że w budżecie brakuje środków na pokrycie płatności, Komisja, po przeanalizowaniu możliwości przeniesienia środków na płatności w granicach całkowitego budżetu, w tym dziale 2, i oszacowaniu możliwych źródeł dodatkowego dochodu, przedstawi władzy budżetowej wstępny projekt budżetu korygującego (WPBK) nie później niż do października. Parlament Europejski i Rada podejmą w jednym czytaniu decyzję w sprawie WPBK, tak aby dodatkowe niezbędne środki stały się dostępne nie później niż na początku listopada 2006 roku.

2. WPZB

Parlament Europejski i Rada pozostają w pełni zaangażowane w realizację postanowień zawartych w obowiązującym wspólnym oświadczeniu na temat WPZB przyjętym na posiedzeniu pojedynczym w sprawie budżetu w listopadzie 2002 roku i dalszej wymianie pism z dnia 5 grudnia 2003 r. oraz ich pełnemu wdrożeniu. Potwierdzają, że, począwszy od 2006 roku, udział we wspólnych posiedzeniach (które będą odbywały się co najmniej raz na kwartał w celu terminowego dostarczania informacji zarówno na temat ostatnich, jak i nadchodzących wydarzeń oraz ich konsekwencji dla budżetu) określa się w sposób następujący:

Parlament Europejski: posłowie

Rada: ambasador (Przewodniczący Komitetu Politycznego i Bezpieczeństwa).